



PORTABLE PA SYSTEM / SYSTÈME DE SONORISATION PORTATIF  
SISTEMA DE PA PORTÁTIL / ПОРТАТИВНАЯ СИСТЕМА ЗВУКОУСИЛЕНИЯ  
便携式PA音箱 / 可攜式PA系統 / 포터블 PA 시스템 / ポータブルPAシステム

# STAGEPAS 100 BTR

# STAGEPAS 100

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語



# Introducción

Gracias por adquirir el sistema de sonorización portátil (PA) Yamaha STAGEPAS 100BTR o STAGEPAS 100. (En este manual, estos dos modelos se denominan colectivamente "STAGEPAS 100"). Este producto consta de una sola unidad de altavoz y está diseñado para la amplificación de música o discursos en presentaciones en vivo u otros eventos. Este Manual de instrucciones está diseñado para usuarios individuales u otro personal que utilice este producto como equipo empresarial o escolar. En el manual se explica cómo configurar y utilizar el producto. A fin de sacar el máximo partido de este producto disfrutar de su gama de sofisticadas funciones, recomendamos leer detenidamente este manual y conservarlo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

## Características

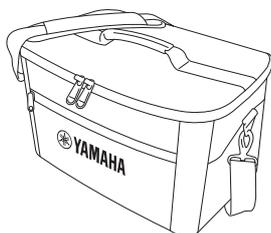
- Mezclador integrado de tres canales simplificado (dos entradas de micrófono/línea y una entrada estéreo)
- El altavoz compacto ofrece un sonido de alta calidad y amplia potencia y proyección para diversas situaciones de amplificación, incluidas reuniones de negocios y conferencias.
- El altavoz incorporado permite escuchar música desde el teléfono inteligente a través de Bluetooth®.
- Este producto se puede acoplar a un pie de micrófono disponible comercialmente.
- La batería integrada permite utilizar el producto sin conectar el adaptador de corriente (solo STAGEPAS 100BTR).

## Accesorios incluidos

- Cable de alimentación x1
- Adaptador de alimentación x1
- Manual de instrucciones (este documento) x1

## Elementos opcionales

Estuche de transporte para altavoces (BAG-STP100)



# Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>3</b>
Características .....	3
Accesorios incluidos.....	3
Elementos opcionales .....	3
<b>PRECAUCIONES</b> .....	<b>4</b>
<b>AVISO</b> .....	<b>6</b>
<b>Información</b> .....	<b>6</b>
<b>Controles y funciones</b> .....	<b>8</b>
Panel frontal.....	8
Panel posterior.....	9
<b>Guía de inicio rápido</b> .....	<b>10</b>
Ejemplo de conexión .....	10
Conexión de la unidad a la alimentación.....	10
Emisión de sonido desde el altavoz.....	11
<b>Ejemplos de instalación y uso</b> .....	<b>12</b>
Instalación de la unidad en el suelo .....	12
Instalación de la unidad en un pie de micrófono.....	12
Uso del asa para transportar el altavoz.....	12
<b>Uso de la función Bluetooth®</b> .....	<b>13</b>
Registro (emparejamiento) de un dispositivo Bluetooth® .....	13
Conexión de un dispositivo Bluetooth® .....	13
Reproducción de música en un dispositivo Bluetooth® .....	13
Desconexión del dispositivo Bluetooth® .....	13
<b>Carga de la batería integrada (solo STAGEPAS 100BTR)</b> .....	<b>14</b>
Carga de la batería.....	14
Estado del indicador LED [BATTERY] (batería).....	14
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>15</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>17</b>
<b>Dimensiones</b> .....	<b>18</b>
<b>Diagrama del bloques</b> .....	<b>Final del manual</b>

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:**

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato.
    - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
    - Se emite humo u olores no habituales.
    - Ha caído algún objeto o agua dentro del producto.
    - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el producto.
    - Aparecen grietas o cualquier otro signo visible de deterioro en el producto.
- Seguidamente, pida al Servicio técnico de Yamaha que revise o repare el producto.

#### Alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice solo el voltaje especificado como correcto para el producto. El voltaje requerido aparece impreso en la placa identificativa del producto.
- Utilice solamente el adaptador suministrado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el producto o recalentamiento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrados.
 

Si va a utilizar el producto en una zona diferente a aquella donde realizó la compra, es posible que el cable de alimentación que se incluye no sea el adecuado. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- No utilice el adaptador/cable/enchufe suministrado para otros productos.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.
- Asegúrese de insertar a fondo el cable eléctrico para evitar descargas eléctricas o un incendio.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación esté apagado, si el cable de alimentación no está desenchufado de la toma de CA de la pared, el producto no estará desconectado de la fuente de alimentación.

- Desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el producto por períodos de tiempo prolongados.
- No toque el producto ni el cable eléctrico durante una tormenta eléctrica.

#### No abrir

- El producto contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No intente desmontar los componentes internos ni modificarlos de ningún modo.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el producto a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca del producto, ya que podrían provocar un incendio.

#### Pérdida auditiva

- Antes de conectar el producto a otros dispositivos, desconecte la alimentación de todos ellos. Además, antes de encender o apagar los dispositivos, asegúrese de ajustar el nivel de volumen de todos ellos al mínimo. De no seguir estas instrucciones, existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.
- Cuando encienda la alimentación de CA del sistema de sonido, encienda siempre el producto EN ÚLTIMO LUGAR para evitar sufrir pérdida de audición y no provocar daños en los altavoces. Cuando desconecte la alimentación, apague PRIMERO el producto por el mismo motivo.

#### Precaución en el manejo

- No someta este producto ni el adaptador de alimentación a golpes mecánicos o caídas. Si lo hiciera, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o un mal funcionamiento.
- No cortocircuite este producto intencionadamente. Si lo hiciera, podría producirse un incendio o lesiones.
- No coloque este producto en los siguientes lugares. Si lo hiciera, podría producirse un incendio o lesiones.
  - Un lugar donde la temperatura sea extremadamente alta, como un lugar expuesto a la luz directa del sol (p. ej., dentro de un automóvil durante el día) o cerca de un incendio.
  - Un lugar de presión de aire extremadamente baja o temperatura baja.
  - Un lugar con exceso de suciedad, polvo o humedad.

#### Carga (solo STAGEPAS 100BTR)

- Para obtener información sobre cómo cargar la batería, asegúrese de leer este manual y siga las instrucciones. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar un incendio, recalentamiento, una explosión o un mal funcionamiento.
- Nunca cargue el producto si está mojado. Si lo hace, puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o una avería por un cortocircuito.

- Carguela dentro del rango de temperaturas de carga especificado. Si se carga a una temperatura no comprendida en ese rango, pueden provocarse quemaduras, lesiones o mal funcionamiento.

## Unidad inalámbrica

- No utilice este producto cerca de dispositivos médicos ni dentro de centros sanitarios. Las ondas de radiofrecuencia de este producto pueden afectar a los dispositivos de electromedicina.
- No utilice este producto a menos de 15 cm de personas que lleven implantado un marcapasos o un desfibrilador. Las ondas de radiofrecuencia que emite este producto pueden afectar a los dispositivos de electromedicina implantados, como marcapasos o desfibriladores.

## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar posibles lesiones físicas a usted o a otros. Estas precauciones incluyen, entre otras, las siguientes:**

### Alimentación

- No cubra ni envuelva el adaptador de CA con un paño o una manta.
- Cuando quite el cable eléctrico del producto o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.

### Colocación y conexión

- No ponga el producto en una posición inestable o en una colocación sometida a demasiadas vibraciones, donde pudiera caerse accidentalmente y causar lesiones.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Este producto no es adecuado para su uso en lugares donde sea probable que haya niños presentes.
- Para garantizar una disipación de calor adecuada del producto, cuando lo instale:
  - No tape el dispositivo con ningún tipo de tela.
  - Asegúrese de que la superficie superior queda hacia arriba; no lo instale sobre los laterales ni boca abajo.
  - No utilice el producto en un lugar demasiado pequeño y mal ventilado.
 Una ventilación inadecuada podría producir sobrecalentamiento y posibles daños en los productos o, incluso, un incendio. Asegúrese de que haya espacio suficiente alrededor del producto: al menos 10 cm por encima, 10 cm en los laterales y 10 cm en la parte posterior.
- No coloque el producto en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o con salitre. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- Antes de cambiar el producto de lugar, desconecte todos los cables.
- No utilice las asas del altavoz para realizar la instalación suspendida. Podrían producirse daños materiales o personales.
- No sujete el producto por la base cuando lo transporte o traslade. De hacerlo, podría pillarse las manos bajo el producto y sufrir lesiones.
- No presione el panel posterior del producto contra la pared. De hacerlo, podría provocar que el enchufe y el cable del altavoz entren en contacto con la pared y se desconecten del cable de alimentación, causando cortocircuitos, averías e incluso incendios.

## Mantenimiento

- Retire el enchufe de la toma de CA cuando limpie el producto.

## Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni las manos en ningún hueco o abertura del producto (puertos, etc.).
- No se apoye en el producto ni coloque objetos pesados sobre él.
- No utilice el producto si el sonido se escucha distorsionado. Si se utiliza el dispositivo de forma prolongada en estas condiciones, podría producirse un recalentamiento y, posteriormente, un cortocircuito.
- Apague completamente la alimentación cuando no vaya a utilizar el producto por períodos de tiempo prolongados. La corriente de fuga de este producto puede causar una descarga excesiva.

## AVISO

Para evitar la posibilidad de averías o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manipulación y mantenimiento

- No utilice el producto cerca de aparatos de televisión, radios u otros productos eléctricos. De lo contrario, es posible que el producto, el aparato de TV o la radio generen ruido.
- Para evitar que el panel se deforme, que los componentes internos sufran daños o que el funcionamiento se vuelva inestable, no exponga el producto a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos.
- No instale el producto en ningún lugar donde se produzcan cambios de temperatura drásticos. De lo contrario, podría formarse condensación en el interior o en la superficie del producto y estropearlo.
- Si existen motivos para creer que se pueda haber producido condensación, deje pasar varias horas sin encender el producto, hasta que la condensación se haya secado por completo, para evitar posibles daños.
- Cuando limpie el producto, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos, ya que podrían crear alteraciones o decoloraciones.
- Para evitar que se genere un ruido molesto, asegúrese de que existe una distancia adecuada entre el adaptador de CA y el producto.

### ■ Manipulación y mantenimiento de la batería recargable (solo STAGEPAS 100BTR)

Este dispositivo contiene una batería de iones de litio.

- Las baterías deben recargarse al menos una vez cada seis meses para que se mantengan funcionales. Si las baterías no se utilizan durante mucho tiempo, puede suceder que no se recarguen.
- La batería no se puede recargar a una temperatura que no esté comprendida en el rango especificado. Recargue la batería dentro del rango de temperaturas especificado.
- Las baterías recargables tienen una vida útil limitada y su capacidad se degrada en función del método de almacenamiento, el entorno, la frecuencia de uso y el paso del tiempo.
- La batería no es extraíble por el usuario.
- Las baterías de iones de litio se pueden reciclar. Una vez utilizada, puede reciclar la batería, pero no trate nunca de extraerla usted mismo. Pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo. Si no hay personal de asistencia de Yamaha en su zona, deséchela según la legislación medioambiental y las normas para su eliminación de aplicación en su zona.

## Información

### ■ Acerca de las funciones

- Incluso cuando el interruptor [⏻] (alimentación) está apagado (la luz de encendido está apagada), sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Los conectores de tipo XLR se conectan de la siguiente manera (norma IEC60268): patilla 1, tierra; patilla 2, positivo (+); y patilla 3, negativo (-).

### ■ Acerca de este manual

- Las figuras que se muestran en este manual solo tienen propósitos ilustrativos.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

### ■ Acerca de la eliminación

Este producto contiene componentes reciclables. Cuando deseche este producto, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Yamaha no se responsabiliza de los daños ocasionados como consecuencia de un uso inadecuado o modificaciones realizadas en el producto, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.



La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y todo uso que Yamaha Corporation realice de dichas marcas se realiza en virtud de la correspondiente licencia.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(1003-M06 plate bottom es 01)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

(556-M02 MX operating condition 01)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### **Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:**

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

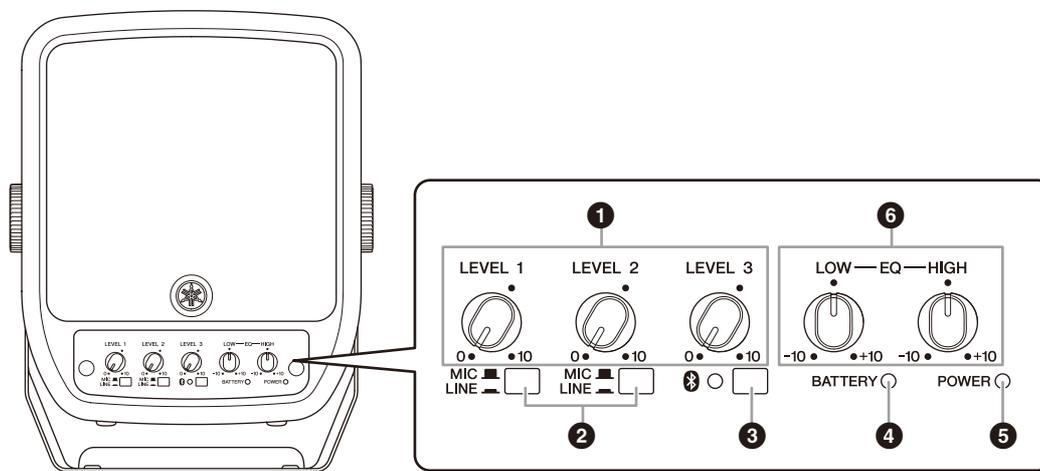
#### **Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:**

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

# Controles y funciones

## Panel frontal



### 1 Controles [LEVEL] (nivel)

Use estos controles para ajustar el volumen de los canales de entrada 1–3. Para reducir el ruido, establezca el control [LEVEL] de los canales no utilizados en el valor mínimo (cero).

### 2 Interruptores [MIC/LINE] (micrófono/línea) (canales de entrada 1 y 2)

Para las señales de nivel bajo (que incluyen los micrófonos), sitúe los interruptores en la posición MIC (☑). Para las señales de nivel alto (como los instrumentos musicales electrónicos y los dispositivos de audio), sitúe los interruptores en la posición LINE (☐).

### 3 Interruptor/indicador LED [Bluetooth] (Bluetooth)

Este interruptor activa o desactiva la función Bluetooth. También se usa para emparejar (registrar) un dispositivo Bluetooth (página 13). El indicador LED refleja los siguientes estados:

Indicador LED	Estado
Apagado	Bluetooth desactivado
Luz continua (azul)	Bluetooth conectado
Parpadea lentamente	Buscando dispositivo Bluetooth
Parpadea rápidamente	A la espera del emparejamiento Bluetooth

#### NOTA

- La unidad STAGEPAS 100 permite emparejar (registrar) hasta ocho dispositivos Bluetooth. Una vez que el noveno dispositivo Bluetooth se ha emparejado correctamente, se elimina la información de emparejamiento correspondiente al dispositivo que se conectó el primero.
- Solo un dispositivo registrado puede establecer una conexión a la vez. No se pueden conectar varios dispositivos al mismo tiempo.

### 4 Indicador LED [BATTERY] (batería) (solo STAGEPAS 100BTR)

El indicador LED indica la cantidad de carga restante de la batería o el estado de carga. Para obtener más información, consulte “Carga de la batería integrada” (página 14).

### 5 Indicador LED [POWER] (alimentación)

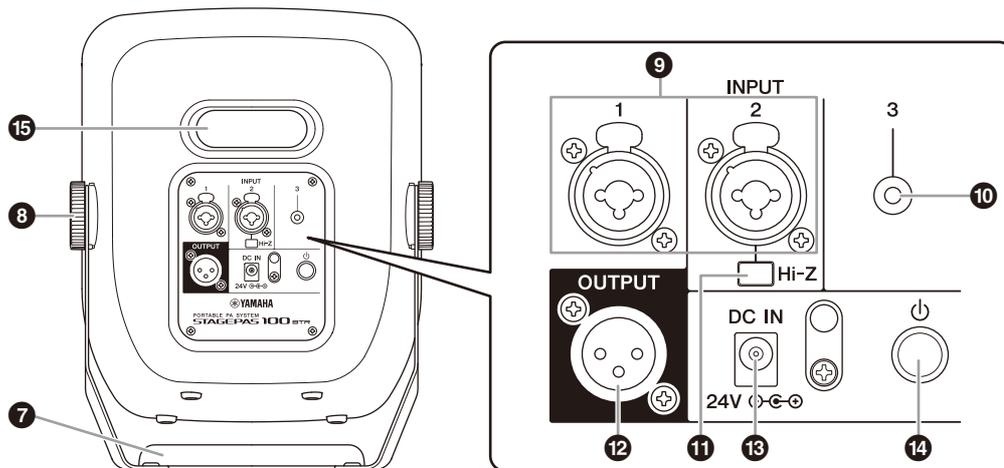
Se ilumina cuando el interruptor [⏻] (alimentación) está encendido (🔆).

### 6 Controles [EQ] (ecualizador)

[LOW] (graves): Desde la posición central, gire estos controles en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el rango de graves y en el sentido contrario a las agujas del reloj para cortar el rango de graves.

[HIGH] (agudos): Desde la posición central, gire estos controles en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el rango de agudos y en el sentido contrario a las agujas del reloj para cortar el rango de agudos.

## Panel posterior



### 7 Asa

Utilice esta asa para colocar el altavoz en el suelo o instalarlo en un pie de micrófono. También puede usarla para transportar la unidad. Para obtener más información, consulte “Ejemplos de instalación y uso” (página 12).

### 8 Tornillos de fijación

Gire los tornillos en el sentido de las agujas del reloj para apretarlos. Gire los tornillos en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlos.

### 9 Tomas [INPUT] (entrada) (canales 1 y 2)

Son tomas de entrada de micrófono/línea. Se trata de tomas combinadas que admiten tanto clavijas de auriculares como XLR. Permiten conectar micrófonos, guitarras, instrumentos musicales electrónicos o equipos de audio. El canal 2 admite Hi-Z. Ajuste los interruptores [MIC/LINE] (2) según el nivel de la señal de entrada.



XLR



Auriculares

### 10 Tomas [INPUT] (entrada) (canal 3)

Esta toma de entrada admite una miniclavija estéreo. Permite conectar dispositivos de nivel de línea como instrumentos musicales electrónicos, guitarras acústicas-eléctricas, reproductores de CD y reproductores de audio portátiles. Una señal de entrada estéreo se mezclará internamente para crear una señal monoaural.

### 11 Interruptor [Hi-Z] (alta impedancia) (canal 2)

Active este interruptor cuando conecte un instrumento musical con pastillas pasivas (como una guitarra acústica-eléctrica o un bajo eléctrico sin batería) directamente al STAGEPAS 100 sin usar una caja directa (D). Esta función solo resulta efectiva para la entrada de señales a través de la toma de auriculares.

### 12 Toma [OUTPUT] (salida)

Esta toma de salida admite una clavija de tipo XLR. Puede conectar un altavoz con alimentación eléctrica a esta toma con fines de monitorización. Las señales monoaurales mezcladas se transmiten desde aquí.

### 13 Toma [DC IN] (entrada de CC)

Conecte el adaptador de alimentación incluido aquí.

### 14 Interruptor [POWER] (alimentación)

Mantenga pulsado este interruptor para encender o apagar la unidad. El indicador LED [POWER] (5) del panel frontal se ilumina cuando se enciende la alimentación.

#### AVISO

- Incluso cuando el interruptor [POWER] (alimentación) está apagado (el indicador LED está apagado), queda un poco de corriente eléctrica residual que fluye en su interior. Si tiene previsto no utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de CA.
- Encender y apagar el interruptor [POWER] (alimentación) varias veces rápidamente puede provocar un funcionamiento defectuoso de la unidad. Después de apagar el interruptor [POWER] (alimentación), espere unos seis segundos antes de volver a encenderla.

### 15 Puerto lateral de reflexión de graves

Este es un puerto de reflexión de graves de este producto. No inserte la mano ni el dedo en este puerto.

#### NOTA

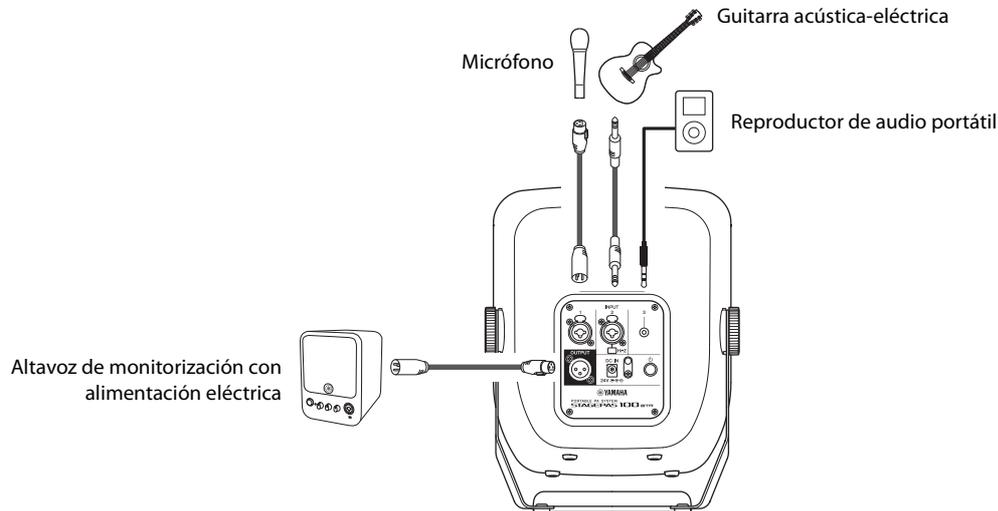
Es normal que de los puertos de reflexión de graves salga aire y suele suceder cuando el altavoz gestiona material de programa con intenso contenido de graves.

# Guía de inicio rápido

En esta sección se explica cómo configurar y emitir sonido desde el STAGEPAS 100.

## Ejemplo de conexión

Antes de realizar cualquier conexión, reduzca el nivel de volumen al mínimo girando los controles [LEVEL] en sentido contrario a las agujas del reloj.



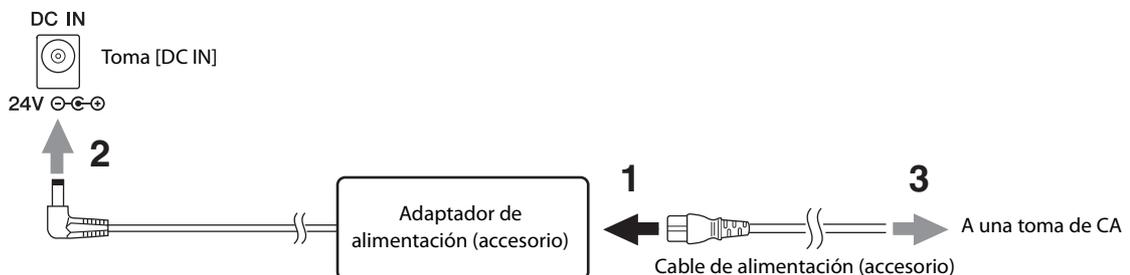
## Conexión de la unidad a la alimentación



### ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el adaptador y el cable de alimentación incluidos. Si utiliza un adaptador o un cable de alimentación no especificados, se puede generar calor, un mal funcionamiento o un incendio.
- Si tiene previsto no utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado o existe riesgo de caída de rayo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA. De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica, un incendio o un mal funcionamiento.

- 1 Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación.
- 2 Conecte el adaptador de alimentación a la toma [DC IN] situada en el panel posterior del STAGEPAS 100.
- 3 Inserte el enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente de CA.  
El STAGEPAS 100BTR inicia automáticamente la carga de la batería.



### AVISO

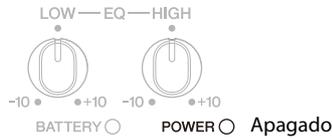
Incluso cuando el interruptor [⏻] (alimentación) está apagado, queda un poco de corriente eléctrica residual que fluye en su interior. Si tiene previsto no utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de CA.

### NOTA

- Sitúe el adaptador de alimentación a una distancia suficiente del STAGEPAS 100.
- Cuando vaya a desconectar el adaptador de alimentación, primero apague la alimentación de la unidad y después siga este procedimiento en orden inverso.

## Emisión de sonido desde el altavoz

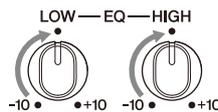
- 1 Asegúrese de que el STAGEPAS 100 esté apagado (con el indicador LED [POWER] apagado).



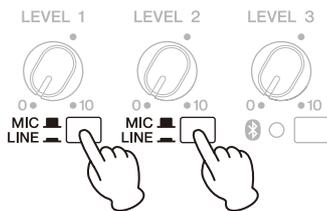
- 2 Gire los controles [LEVEL] hasta el mínimo (cero).



- 3 Sitúe los controles [EQ] en la posición central (•).

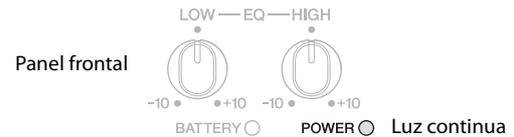


- 4 Sitúe el interruptor [MIC/LINE] en la posición MIC (■) para los canales en los que haya conectado un micrófono. Coloque el interruptor [MIC/LINE] en la posición LINE (▬) para los canales en los que haya conectado un instrumento musical o un dispositivo de audio.

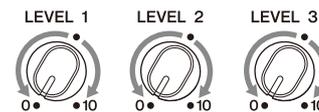


- 5 Encienda el instrumento musical o el dispositivo de audio conectado y, a continuación, luego mantenga pulsado el botón [⏻] (alimentación) del STAGEPAS 100 para encender la unidad.

Se iluminará el indicador LED [POWER].



- 6 Mientras toca el instrumento musical o canta por el micrófono, use los controles [LEVEL] para ajustar el volumen de los canales correspondientes.



Si oye el sonido y considera que el volumen es adecuado, habrá completado la configuración. En caso contrario, consulte la lista de comprobación de la sección "Resolución de problemas" (página 15).

### NOTA

Para evitar que el altavoz emita ruidos intensos e inesperados, al apagar la alimentación de todos los dispositivos, apague en primer lugar la alimentación del STAGEPAS 100 y, a continuación, las fuentes de sonido conectadas (por ejemplo, un instrumento musical o un dispositivo de audio).

## Ajuste del volumen

### • Cuando el volumen está demasiado alto

En primer lugar, gire los controles [LEVEL] hasta el mínimo (cero). Coloque el interruptor [MIC/LINE] en la posición LINE (▬) y, a continuación, suba los controles [LEVEL] hasta alcanzar el volumen deseado.

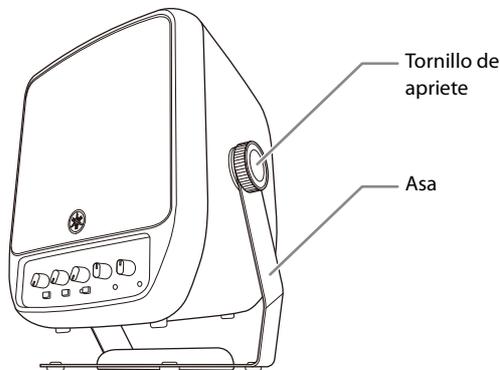
### • Cuando el volumen está demasiado bajo

En primer lugar, gire los controles [LEVEL] hasta el mínimo (cero). Coloque el interruptor [MIC/LINE] en la posición MIC (■) y, a continuación, suba los controles [LEVEL] hasta alcanzar el volumen deseado.

# Ejemplos de instalación y uso

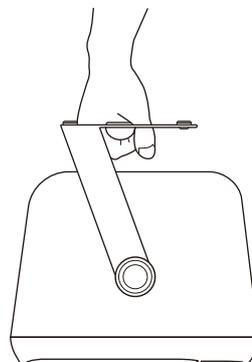
## Instalación de la unidad en el suelo

Este es un ejemplo de instalación estándar. El asa funciona como soporte de altavoz, con las patas de caucho del asa en contacto con el suelo.



## Uso del asa para transportar el altavoz

También puede utilizar el asa para transportar el altavoz a mano.



## Instalación de la unidad en un pie de micrófono

Puede instalar este producto en un pie de micrófono disponible comercialmente y ajustar su altura para usarlo como altavoz de monitor o sistema de sonorización simple.



Use el orificio del tornillo (con un diámetro de 9,5 mm de diámetro) situado en la parte inferior del asa y un tornillo de 9 a 11 mm de longitud para instalar el altavoz en el pie de micrófono.

Cuando instale este producto en un pie de micrófono, tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar dañar los dispositivos o lesionarse usted mismo:



### ATENCIÓN

- Extienda las patas del trípode del pie de micrófono tanto como sea posible para maximizar la estabilidad.
- La altura de este producto instalado en el soporte del micrófono debe ser de 115 centímetros o menos.
- No instale el producto sobre una superficie inestable, irregular o inclinada. Coloque siempre el producto sobre una superficie estable y horizontal.
- Asegúrese de que haya espacio suficiente alrededor de los cables conectados.
- Después de instalar el producto en un pie de micrófono, apriete bien los tornillos de fijación para que el altavoz no gire.



### ATENCIÓN

- Cuando ajuste el ángulo del asa, preste atención para no pillarse los dedos. De no hacerlo así, podría lesionarse.
- Si va a transportar el altavoz sujetándolo por el asa, apriete bien los tornillos de fijación para que el asa no se mueva. Si el asa no está bien fijada, el altavoz podría girar y pillarle los dedos entre el asa y el altavoz, con las consiguientes lesiones.

## Ajuste del ángulo del altavoz

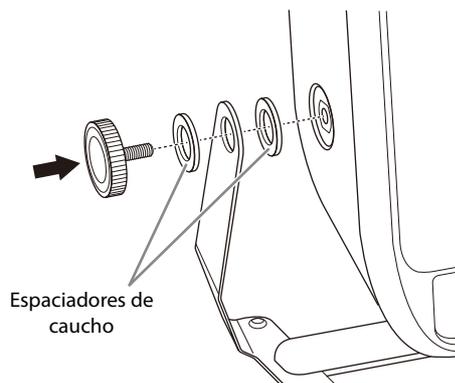
- 1 Afloje los dos tornillos de fijación.
- 2 Ajuste del ángulo del altavoz.
- 3 Apriete los tornillos de fijación para fijar la unidad.

### AVISO

Si afloja demasiado los tornillos de fijación, es posible que el altavoz se suelte del asa y se caiga, en cuyo caso podría romperse.

### NOTA

- También puede ajustar el ángulo del altavoz moviéndolo con la mano.
- Si los tornillos de fijación se salen, consulte la siguiente ilustración para volver a colocarlos.



# Uso de la función Bluetooth®

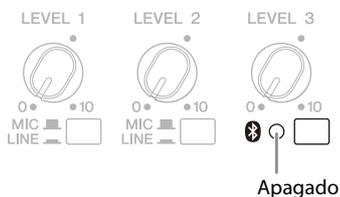
Puede configurar la unidad STAGEPAS100 de forma que reproduzca música procedente de dispositivos Bluetooth como, por ejemplo, un smartphone o una tablet.

## Registro (emparejamiento) de un dispositivo Bluetooth®

Para poder conectar un dispositivo Bluetooth por primera vez, es necesario "emparejarlo". El "emparejamiento" es un proceso de registro de un dispositivo Bluetooth (este producto) desde otro dispositivo Bluetooth (como un smartphone o una tablet).

Una vez realizado el emparejamiento, podrá volver a conectar esos dispositivos fácilmente tras realizar una conexión mediante Bluetooth.

- 1 Compruebe que el indicador LED [📶] (Bluetooth) esté apagado. Si el indicador LED está encendido fijo o parpadea, pulse el interruptor [📶] (Bluetooth) para desactivar la función Bluetooth.**



- 2 Mantenga pulsado el interruptor [📶] (Bluetooth) durante al menos tres segundos.**

El indicador LED [📶] (Bluetooth) parpadeará rápidamente para indicar que la unidad está lista para el emparejamiento.



Parpadea rápidamente

- 3 Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth que desee conectar.**

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth.

- 4 Cuando el dispositivo Bluetooth muestre una lista con otros dispositivos Bluetooth disponibles para realizar una conexión, seleccione STAGEPAS100.**

Una vez completado el proceso de emparejamiento, se establecerá la conexión Bluetooth y se iluminará el indicador LED [📶] (Bluetooth).



Luz continua

### NOTA

- La unidad STAGEPAS 100 permite emparejar (registrar) hasta ocho dispositivos Bluetooth. Una vez que el noveno dispositivo Bluetooth se ha emparejado correctamente, se elimina la información de emparejamiento correspondiente al dispositivo que se conectó el primero.
- El proceso de emparejamiento se debe completar en el dispositivo Bluetooth en un plazo de dos minutos.

## Conexión de un dispositivo Bluetooth®

- 1 Mantenga pulsado el interruptor [📶] (Bluetooth) durante al menos un segundo.**

El indicador LED [📶] (Bluetooth) parpadeará lentamente para indicar que la unidad está buscando un dispositivo.



Parpadea lentamente

- 2 Active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth que desee conectar.**

Una vez realizada la conexión, el indicador LED [📶] (Bluetooth) se enciende.

Si la conexión no se establece correctamente, seleccione STAGEPAS100 en la lista de dispositivos Bluetooth disponibles para la conexión.

## Reproducción de música en un dispositivo Bluetooth®

Puede reproducir música y ajustar el nivel de volumen de salida desde el dispositivo Bluetooth.

### NOTA

- No se puede ajustar el nivel de volumen con el STAGEPAS 100.
- Si recibe una llamada o un mensaje de texto mientras se reproduce música en un dispositivo Bluetooth (por ejemplo, un smartphone), puede que la reproducción de la música se interrumpa momentáneamente. Para evitar esta interrupción, active el modo Avión y, a continuación, active la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth.

## Desconexión del dispositivo Bluetooth®

Para desconectar el dispositivo Bluetooth, realice una de las siguientes opciones:

- Utilice el dispositivo de Bluetooth para desconectarlo. (El indicador LED [📶] (Bluetooth) del altavoz se apaga).
- Pulse el interruptor [📶] (Bluetooth) del altavoz para desactivar la función Bluetooth (el indicador LED [📶] (Bluetooth) se apagará).

### AVISO

**Antes de desconectar la alimentación de la unidad, asegúrese de que la función Bluetooth está desactivada (el indicador LED [📶] (Bluetooth) esté apagado). Si desconecta la alimentación de la unidad con la función Bluetooth aún activada, la unidad podría perder la información de emparejamiento.**

# Carga de la batería integrada (solo STAGEPAS 100BTR)

El STAGEPAS 100BTR se puede utilizar sin adaptador de alimentación si la batería integrada está cargada.

## Carga de la batería

### 1 Conecte la unidad a la alimentación (consulte “Conexión de la unidad a la alimentación” en la página 10).

Cuando se conecta el cable de alimentación a una toma de CA, la unidad comienza a cargar la batería automáticamente.

Mientras se carga la batería, el indicador LED [POWER] parpadea en verde.



#### NOTA

- La batería se carga independientemente de si el interruptor de alimentación está encendido o apagado.
- Mientras se recibe audio de entrada, el proceso de carga se interrumpe. Un minuto después de que se detenga la entrada de audio, el proceso de carga se reanuda.

### 2 Compruebe que el indicador LED [BATTERY] esté iluminado fijo en verde (lo que indica que la batería está totalmente cargada).

BATTERY Iluminado fijo (verde)

Por lo general, la batería tarda aproximadamente dos horas y media en cargarse completamente.

#### AVISO

- En un ambiente excesivamente cálido o frío, es posible que la batería no se cargue.
- Para mantener la funcionalidad de la batería, cárguela una vez cada seis meses.

## Estado del indicador LED [BATTERY] (batería)

### Con el adaptador de alimentación

Indicador LED	Estado
Iluminado fijo (verde)	Completamente cargada
Parpadea (verde)	Cargando
Parpadea lentamente (rojo)	Dado que la batería se encuentra en un ambiente excesivamente cálido o frío, se ha activado la función de protección de la batería que evita que la batería se cargue.
Parpadea rápidamente (rojo)	Anomalía de la batería

En caso de anomalías en la batería, desconecte la alimentación de la unidad, desconecte el adaptador de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.

### Sin el adaptador de alimentación

Indicador LED	Estado	Guía de la cantidad de carga restante de la batería
Iluminado fijo (verde)	Completamente cargada	100%
Iluminado fijo (amarillo)	Con carga suficiente	90 – 51%
Parpadea (amarillo)	Queda una cantidad mínima de carga en la batería	50 – 1%
Parpadea (rojo)	No queda carga en la batería	0%
Apagado*	Anomalía de la batería	—

\* Si el indicador LED se apaga, la anomalía de la batería puede deberse a una de las siguientes razones:

- La batería se está utilizando en un ambiente excesivamente cálido o frío.
- La función de protección de la batería se ha activado.
- La batería está defectuosa (descarga total).
- La batería está sobredescargada.

Si la batería no se carga por completo incluso después de haber completado el proceso de carga o, si por algún motivo, no se puede cargar, es posible que haya llegado al final de su vida útil. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.

# Resolución de problemas

---

## La unidad no se enciende.

- No se ha conectado el cable y el adaptador de alimentación de forma firme y segura.
- (Solo STAGEPAS 100BTR) La batería integrada no está cargada.  
Si está utilizando el STAGEPAS 100BTR sin el adaptador de alimentación, compruebe que la batería integrada tenga carga suficiente.

## El sistema se apaga de forma repentina.

Si la disipación de calor es insuficiente, la alimentación se apaga para proteger el sistema contra el sobrecalentamiento. Disponga la ventilación para que el dispositivo se refrigere mejor y, a continuación, vuelva a encenderlo.

## No se oye sonido.

- Los dispositivos (por ejemplo, un micrófono o un instrumento musical) no están conectados correctamente a las tomas de entrada.
- El nivel de volumen del instrumento musical o del dispositivo de audio conectado es insuficiente.  
Compruebe el nivel de volumen del instrumento musical o del dispositivo de audio conectado.
- Está utilizando un micrófono de condensador.  
Utilice un micrófono dinámico. No se puede suministrar alimentación a un micrófono de condensador conectado directamente. Por lo tanto, no podrá usarlo.
- El nivel de la señal de entrada es excesivo.  
Si la sección interna del amplificador de potencia está sobrecargada, el amplificador se silenciará para proteger los circuitos. Transcurrido un lapso de tiempo, la unidad se restablecerá automáticamente.

## El sonido está distorsionado o hay ruido.

- El control [LEVEL] de cada canal está demasiado alto.
- El interruptor [MIC/LINE] está situado en la posición MIC.  
Si el nivel de entrada de la fuente es alto, situar el interruptor [MIC/LINE] en la posición MIC podría producir un sonido distorsionado. Sitúe el interruptor en la posición LINE.
- El volumen del dispositivo conectado está demasiado alto.  
Baje el volumen del dispositivo externo.
- El cable o el adaptador de alimentación se encuentran cerca del cable de entrada.  
Sitúelos lejos del cable de entrada.

## El sonido es débil.

- El control [LEVEL] de cada canal está demasiado bajo.
- El interruptor [MIC/LINE] del canal correspondiente está en la posición LINE.  
Gire el control [LEVEL] hasta el mínimo (cero). Coloque el interruptor en la posición MIC y, a continuación, suba el control [LEVEL] lentamente.
- El volumen del dispositivo conectado está demasiado bajo.  
Suba el volumen del dispositivo externo.

## Los sonidos de los rangos de frecuencias altas y bajas no están equilibrados.

- Se han subido o bajado demasiado los controles [EQ].  
Sitúe los controles [EQ] en la posición central.

## No se puede conectar Bluetooth o el sonido de audio Bluetooth se corta de forma intermitente.

- Puede que la unidad esté conectada a un dispositivo Bluetooth diferente.  
Desconecte la conexión Bluetooth y, a continuación, conecte el dispositivo Bluetooth que desee.
- Puede que su dispositivo Bluetooth no sea compatible con el perfil A2DP.  
Use un dispositivo Bluetooth compatible con el perfil A2DP.
- Puede que la unidad esté cerca de un dispositivo que emita ondas electromagnéticas a una frecuencia de 2,4 GHz (como un transmisor de micrófono inalámbrico, un dispositivo de LAN inalámbrica, un horno microondas, etc.).  
Coloque la unidad STAGEPAS 100 lejos de cualquier dispositivo que emita ondas electromagnéticas.  
Si el dispositivo Bluetooth también dispone de una función WLAN, desactive esa función y, a continuación, use únicamente la función Bluetooth.

## **(Solo STAGEPAS 100BTR)**

### **La batería no se carga.**

- La batería se está utilizando en un ambiente excesivamente cálido o frío.  
Lleve el STAGEPAS 100BTR a un lugar a temperatura ambiente y no lo use hasta que la batería incorporada alcance una temperatura adecuada.  
Si la batería sigue sin poder cargarse después de que haya transcurrido el tiempo suficiente, es posible que se haya producido un error en la batería integrada. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.

### **La cantidad de carga restante de la batería disminuye con demasiada rapidez.**

La vida útil de la batería integrada puede estar a punto de agotarse. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.

- Para mantener la funcionalidad de la batería, cárguela una vez cada seis meses.
- La batería tiene una vida útil limitada. La capacidad de la batería disminuye poco a poco con el tiempo y se ve afectada por la frecuencia de uso.
- La vida útil de la batería varía según los diferentes métodos de almacenamiento, las condiciones de funcionamiento y el entorno.

Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor Yamaha.

# Especificaciones

Generales		
Tipo de sistema	Altavoz con alimentación eléctrica biamplificado coaxial de 2 vías y de tipo reflector de graves	
Rango de frecuencias (-10 dB)	70 Hz – 20 kHz	
Separador de frecuencias	FIR-X, 1,8 kHz	
Ruido IEC de SPL máximo (pico) de salida medido a 1 m	SPL de 120 dB	
Transductor		
Graves	Diámetro	Cono de 6,5 pulgadas
	Bobina de voz	1,7 pulgadas
	Imán	Ferrita
Agudos	Diafragma	1,4 pulgadas
	Tipo	Altavoz coaxial y controlador de compresión con garganta de 1 pulgada
	Imán	Ferrita
Caja		
Material, color	Plástico (PP), negro	
Dimensiones (ancho × alto × fondo, con asa y pata)	239 × 310 × 215 mm	
Peso neto (sin adaptador de CA)	5,2 kg (STAGEPAS 100), 5,5 kg (STAGEPAS 100BTR)	
Roscas de tornillo (parte inferior del asa)	1 × 3/8 pulgadas y profundidad de 12 mm (para 1 × tornillo de 3/8 pulgadas × 9–11 mm)	
Incluidos en el paquete	Cable de alimentación × 1, adaptador de CA (PA-500) × 1, Manual de instrucciones (este documento) × 1	
Accesorios opcionales	BAG-STP100 (funda de transporte)	
Amplificador		
Tipo de amplificador	Clase D	
Potencia nominal *1	Dinámica	100 W
	Continua	60 W
Refrigeración	Refrigeración natural (sin ventilador)	
Conectores	Entrada	INPUT1: combinado × 1; INPUT2: combinado × 1; INPUT3: miniclavija estéreo × 1 (no balanceado)
	Salida	Salida: XLR3-32 × 1 (CH 1 – CH 3 Mix)
	Entrada de CC	Entrada de CC × 1 (24 V), tipo EIAJ RC5322
Impedancia de entrada	INPUT1; 2: LINE: 5,4 kΩ; MIC: 5,4 kΩ INPUT2 (Hi-Z SW ON): LINE; MIC: 1 MΩ INPUT3: 10 kΩ	
Sensibilidad de entrada (VOLUME: máximo)	INPUT1; 2: LINE: -6 dBu; MIC: -36 dBu INPUT3: -6 dBu	
Nivel de entrada máximo	INPUT1; 2: LINE: +20 dBu; MIC: -10 dBu INPUT3: +20 dBu	
Bluetooth	Perfil: A2DP Códec: SBC, MPEG4-AAC Versión: Ver. 5.0 Método de protección de contenido: SCMS-T Salida inalámbrica: clase 1 Rango de frecuencias de transmisión: 2402–2480 MHz Potencia máxima de salida (EIRP): 9 dBm (8 mW)	
Consumo de energía en modo inactivo	10 W (inactivo), 30 W (1/8 de potencia)	

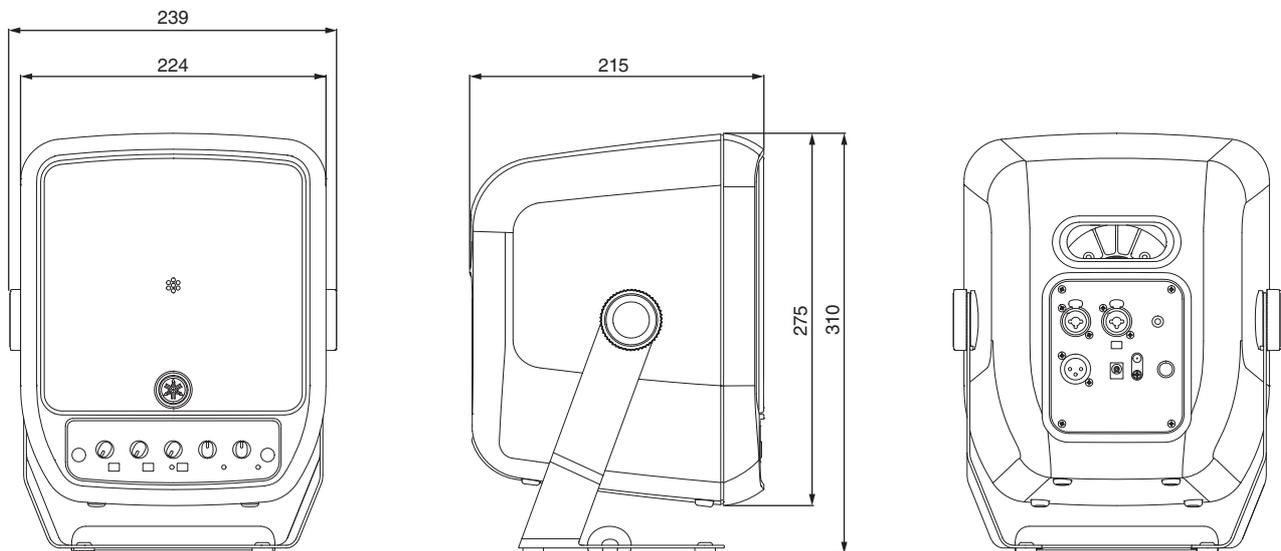
Adaptador de CA	
Requisitos de alimentación	100 - 240 V, 50/60 Hz
Salida	24,0 V; 2,5 A
Dimensiones	Adaptador: 150 × 65 × 33 mm; longitud del cable de CC: 1,5 m
Peso neto (sin cable de CA)	0,4 kg
Batería (integrada, solo STAGEPAS 100BTR)	
Tipo de batería	Batería recargable de iones de litio
Capacidad	60 Wh
Tiempo de funcionamiento	Máximo 6 horas, 5 horas seguidas a 1/16 de la potencia
Tiempo de carga* <sup>2</sup>	Aprox. 2,5 horas
Temperatura de carga	0 - 40 °C

0 dBu = 0,775 Vrms

- \*1 Potencia nominal (120 V, 25 °C). Este es el valor total de la potencia de salida individual. Este valor se mide liberando la protección por software.  
Dinámica: potencia máxima total de las salidas individuales. Medida a la impedancia de carga mínima, con la protección desactivada.  
Continua: medida a la impedancia nominal, con la protección activada.
- \*2 El tiempo de carga de la batería es una estimación para cargar por completo una batería totalmente agotada. Este tiempo varía según el nivel de batería restante y la temperatura ambiente.

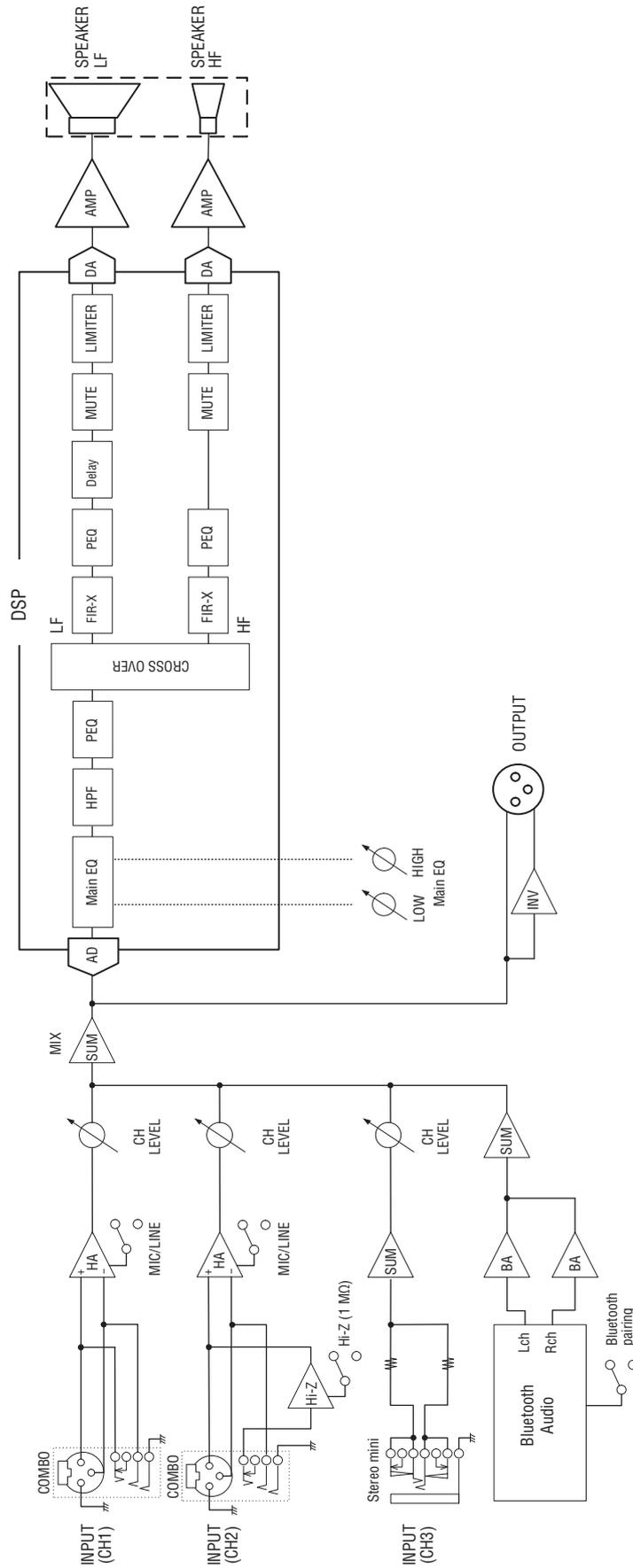
El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

## Dimensiones



Unidad: mm

# Block Diagram / Schéma fonctionnel / 框图 / 方塊圖 / ブロックダイアグラム



## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA  
90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,  
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São  
Paulo – SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Ertekin Elektronik tic. ve san. as**  
Kagithane Ofis Park Baglar Cad.  
No: 14 D/6 Kagithane 34406  
ISTANBUL / TÜRKİYE  
Tel: +90-212-312-24-24

#### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

厂名：伟易达（东莞）电讯有限公司

厂址：中国广东省东莞市寮步下岭贝工业区

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091388

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2022 Yamaha Corporation  
Published 12/2022  
2022年12月 发行  
MWOD-A0

VEY7230